

Ročník 1988

Sbírka zákonů

Československá socialistická republika

ČESKÁ
SOCIALISTICKÁ REPUBLIKA

SLOVENSKÁ
SOCIALISTICKÁ REPUBLIKA

Částka 36

Vydána dne 26. října 1988

Cena Kč

OBSAH:

159. Uznesenie Predsedníctva Slovenskej národnej rady o vyhlásení doplňovacích volieb do Slovenskej národnej rady vo volebnom obvode č. 7 Bratislava-Vinohrady
160. Vyhláška ministra zahraničných vecí o Mezinárodní úmluvě o harmonizovaném systému popisu a číselného označování zboží a Protokolu o její změně
161. Vyhláška ministra zahraničních věcí o Dohodě mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Čínské lidové republiky o spolupráci v oblasti zdravotnictví a lékařských věd
162. Vyhláška ministerstva obchodu a cestovního ruchu České socialistické republiky o nákupu zboží organizacemi v maloobchodních prodejnách
163. Vyhláška Ministerstva obchodu a cestovního ruchu Slovenskej socialistickej republiky o nákupe tovaru organizáciami v maloobchodných predajniach
164. Vyhláška Ministerstva obchodu a cestovního ruchu Slovenskej socialistickej republiky o zmene a doplnení vyhlášky Ministerstva obchodu Slovenskej socialistickej republiky č. 100/1982 Zb., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona Slovenskej národnej rady č. 130/1981 Zb. o vnútornom obchode
165. Vyhláška Ministerstva zdravotníctva a sociálnych vecí Slovenskej socialistickej republiky, ktorou sa mení vyhláška Ministerstva zdravotníctva č. 42/1966 Zb. o poskytovaní liečebno-preventívnej starostlivosti
166. Redakční sdělení o opravě chyb

159

UZNESENIE

Predsedníctva Slovenskej národnej rady

z 30. septembra 1988

o vyhlásení doplňovacích volieb do Slovenskej národnej rady vo volebnom obvode č. 7 Bratislava-Vinohrady

Predsedníctvo Slovenskej národnej rady podľa čl. 122 ods. 2 ústavného zákona č. 143/1968 Zb. o československej federácii a podľa § 49 ods. 1 zákona Slovenskej národnej rady č. 55/1971 Zb. o voľbách do Slovenskej národnej rady vyhla-

suje doplňovacie voľby do Slovenskej národnej rady vo volebnom obvode č. 7 Bratislava-Vinohrady (v mestskom obvode Bratislava III) a určuje deň ich konania na piatok 9. a sobotu 10. decembra 1988.

V. Šalgovič CSc. v. r.

160

V Y H L Á Š K A

ministra zahraničních věcí

ze dne 13. září 1988

**o Mezinárodní úmluvě o harmonizovaném systému popisu a číselného označování zboží
a Protokolu o její změně**

Dne 14. června 1983 byla v Bruselu sjednána Mezinárodní úmluva o harmonizovaném systému popisu a číselného označování zboží a dne 24. června 1986 byl v Bruselu sjednán Protokol o změně této úmluvy.

Jménem vlády Československé socialistické republiky byla Mezinárodní úmluva podepsána v Bruselu dne 9. prosince 1986 a Protokol o její změně přijat dne 22. dubna 1987.

Při podpisu Mezinárodní úmluvy bylo učiněno prohlášení k ustanovení jejího článku 14, které je v rozporu s Deklarací o poskytnutí nezávislosti

koloniálním územím a národům, která byla přijata na XV. zasedání Valného shromáždění OSN v roce 1960 a Československá socialistická republika je proto považuje za překonané.

Mezinárodní úmluva i Protokol vstoupily v platnost dnem 1. ledna 1988 a tímto dnem vstoupily v platnost i pro Československou socialistickou republiku.

Český překlad Mezinárodní úmluvy i Protokolu se vyhláší současně. Do textu přílohy Mezinárodní úmluvy lze nahlédnout na Ústřední celní správě federálního ministerstva zahraničního obchodu.

Ministr:

Ing. Cháoupek v. r.

Mezinárodní úmluva**o harmonizovaném systému popisu a číselného označování zboží
(uzavřená v Bruselu dne 14. června 1983)****Preambule**

Smluvní strany této úmluvy, vypracované pod záštitou Rady pro celní spolupráci,

přejíce si usnadnit mezinárodní obchod,

přejíce si usnadnit sběr, srovnání a rozbor statistik, zejména statistik zahraničního obchodu,

přejíce si omezit výdaje, vyplývající z nezbytné potřeby nového popisu, třídění a číselného znaku, kdy zboží při mezinárodní výměně přechází z jednoho systému třídění na druhý a usnadnit sjednocení obchodních dokladů a přenosu údajů,

majíce na zřeteli, že technický vývoj a struk-

tura mezinárodního obchodu nezbytně vyžadují podstatné změny Úmluvy o názvosloví pro třídění zboží v celních tarifech, dané v Bruselu dne 15. prosince 1950,

majíce rovněž na zřeteli, že stupeň podrobnosti, vyžadovaný pro tarifní a statistické účely vládami a obchodními kruhy daleko přesáhl v současné době stupeň, obsažený v příloze výše uvedené úmluvy,

majíce na zřeteli potřebu přesných a srovnatelných údajů pro účely mezinárodních obchodních jednání,

majíce na zřeteli, že harmonizovaný systém je určen rovněž k používání při zařazování zboží

a statistiky, týkající se různých druhů dopravy zboží,

majíce na zřeteli, že harmonizovaný systém je určen k začlenění, v největší možné míře, do obchodních systémů popisu a číselného označování zboží,

majíce na zřeteli, že harmonizovaný systém je určen k usnadnění vypracování co nejužší návaznosti jednak mezi obchodními dovozními a vývozními statistikami a jednak výrobními statistikami,

majíce na zřeteli, že musí být zachována úzká návaznost mezi harmonizovaným systémem a Vzorovou klasifikací mezinárodního obchodu (SITC) Spojených národů,

majíce na zřeteli, že pokrytí výše uvedených potřeb je možno zajistit zavedením tarifní a statistické kombinované nomenklatury, použitelné různými účastníky mezinárodního obchodu,

majíce na zřeteli důležitost udržování harmonizovaného systému v řádném stavu z hlediska technického vývoje a struktury mezinárodního obchodu,

majíce na zřeteli již vykonanou práci v této oblasti Výborem pro harmonizovaný systém, zřízeným Radou pro celní spolupráci,

majíce na zřeteli, že jakkoli se dříve jmenovaná Úmluva o názvosloví osvědčila jako účinný nástroj k dosažení některých z těchto cílů, nejlepší cesta k dosažení celkových žádoucích výsledků spočívá v uzavření nové mezinárodní úmluvy, se dohodly takto:

Článek 1

Definice

Pro účely této úmluvy se rozumí:

- a) „harmonizovaným systémem popisu a číselného označování zboží“, dále jen „harmonizovaný systém“, nomenklatura, obsahující položky a podpoložky a jejich číselné znaky, poznámky k třídám, kapitolám, podpoložkám, jakož i k všeobecným pravidlům pro výklad harmonizovaného systému, obsaženého v příloze k této úmluvě;
- b) „tarifní nomenklaturou“ nomenklatura, vyhotovená v souladu s právním řádem smluvní strany za účelem vybírání dovozních cel;
- c) „statistickými nomenklaturami“ zbožíové nomenklatury, vyhotovené smluvní stranou za účelem získání údajů, potřebných k vyhotovení dovozních nebo vývozních statistik;
- d) „tarifní a statistickou kombinovanou nomenklaturou“ kombinovaná nomenklatura zahrnující tarifní nomenklaturu a statistické nomen-

klatury, které jsou právně stanoveny smluvní stranou pro účely deklarování zboží v dovozu;

- e) „Úmluvou o zřízení Rady“ Úmluva o zřízení Rady pro celní spolupráci, daná v Bruselu dne 15. prosince 1950;
- f) „Radou“ Rada pro celní spolupráci zmíněná pod výše uvedeným písmenem e);
- g) „generálním tajemníkem“ generální tajemník Rady;
- h) „ratifikací“ ratifikace, přijetí nebo schválení.

Článek 2

Příloha

Příloha k této úmluvě tvoří její nedílnou součást a všechny odkazy na tuto úmluvu se vztahují rovněž na tuto přílohu.

Článek 3

Závazky smluvních stran

1. S výhradou výjimek, uvedených v článku 4:

- a) každá smluvní strana se zavazuje, s výjimkou ustanovení písm. c) tohoto odstavce, že uspořádá své tarifní a statistické nomenklatury podle harmonizovaného systému ke dni, ke kterému tato úmluva pro ni vstoupí v platnost.

Ta se tudíž při vyhotovování svých tarifních a statistických nomenklatur zavazuje:

1. používat bez dodatků a změn všechny položky a podpoložky harmonizovaného systému, jakož i jejich číselné znaky;
 2. používat k výkladu harmonizovaného systému všeobecná pravidla, jakož i všechny poznámky k třídám, kapitolám a podpoložkám a neměnit rozsah tříd, kapitol, položek a podpoložek harmonizovaného systému;
 3. dodržovat číselné uspořádání harmonizovaného systému.
- b) Každá smluvní strana dá rovněž k volnému použití veřejnosti své dovozní a vývozní statistiky v souladu s šestimístními číselnými znaky harmonizovaného systému, nebo z podnětu této smluvní strany v dalším podrobnějším členění v míře, která by nezabránila jejich zveřejnění, z takových zvláštních důvodů, jako je utajování informací obchodní povahy nebo z důvodu národní bezpečnosti.
 - c) Žádné ustanovení tohoto článku nezavazuje smluvní strany používat podpoložky harmonizovaného systému v jejich tarifní nomenklatuře za podmínky, že splní v jejich kombinované tarifní a statistické nomenklatuře závazky, uvedené výše pod písmenem a) 1., 2. a 3.
2. V souladu se závazky, uvedenými v odstav-

ci 1 a) tohoto článku, může každá smluvní strana provést úpravy textu, nezbytné k začlenění harmonizovaného systému do národního hospodářství.

3. Žádné ustanovení tohoto článku nebrání smluvním stranám vytvořit si ve svých tarifních nebo statistických nomenklaturách podrobnější členění zboží, než je uvedeno v harmonizovaném systému za předpokladu, že toto podrobnější členění bude připojeno a zařazeno pod šestimístním číselným označením, uvedeným v příloze této úmluvy.

Článek 4

Částečné provádění systému rozvojovými státy

1. Každý rozvojový stát, který je smluvní stranou, může odlišně používat některé nebo všechny podpoložky harmonizovaného systému po dobu, která je nezbytná vzhledem ke struktuře jeho mezinárodního obchodu a úředním možnostem.

2. Každý rozvojový stát, který je smluvní stranou a rozhodne se pro částečné používání harmonizovaného systému shodně s ustanoveními tohoto článku, se zaváže učinit vše pro to, aby harmonizovaný systém byl používán na úrovni šestimístních znaků do 5 let počínaje dnem, ke kterému pro něj tato úmluva vstoupí v platnost, nebo jiného období, které považuje za potřebné vzhledem k ustanovení odst. 1 tohoto článku.

3. Každý rozvojový stát, který je smluvní stranou a rozhodne se pro částečné používání harmonizovaného systému shodně s ustanoveními tohoto článku, používá buď všechny podpoložky s dvěma znaménky jedné podpoložky s jedním znaménkem nebo žádnou nebo všechny podpoložky s jedním znaménkem jedné položky nebo žádnou. V případě tohoto částečného používání šesté číslo nebo páté a šesté číslo odpovídajícího číselného znaku harmonizovaného systému, které není prováděno, musí být nahrazeno „0“ nebo „00“.

4. Každý rozvojový stát, který se rozhodne pro částečné používání harmonizovaného systému shodně s ustanoveními tohoto článku, oznámí generálnímu tajemníkovi přitom, kdy se stane smluvní stranou podpoložky, které nebude provádět k datu, ke kterému pro něj tato úmluva vstoupí v platnost a oznámí mu rovněž podpoložky, které bude provádět později.

5. Každý rozvojový stát, který se rozhodne pro částečné používání harmonizovaného systému shodně s ustanoveními tohoto článku, může oznámit generálnímu tajemníkovi přitom, kdy se stane smluvní stranou, že se výslovně zavazuje provádět harmonizovaný systém na úrovni šestimístních znaků do tří let, následujících po datu, ke kterému pro něj tato úmluva vstoupí v platnost.

6. Každý rozvojový stát, který je smluvní stra-

nou a který používá částečně harmonizovaný systém shodně s ustanoveními tohoto článku, je osvobozen od povinností, vyplývajících z článku 3 této úmluvy z hlediska podpoložek, které nepoužívá.

Článek 5

Technická pomoc rozvojovým státům

Vyspělé státy, které jsou smluvními stranami, poskytnou rozvojovým státům na jejich žádost technickou pomoc po vzájemné dohodě, týkající se zejména vzdělávání pracovníků, převodu jejich současných nomenklatur na harmonizovaný systém a pokynů k provedení opatření za účelem udržování jejich převedených systémů, včetně změn harmonizovaného systému, jakož i provádění ustanovení této úmluvy.

Článek 6

Výbor pro harmonizovaný systém

1. V souladu s touto úmluvou je zřízen Výbor nazvaný „Výbor pro harmonizovaný systém“, složený ze zástupců každé smluvní strany.

2. Výbor pro harmonizovaný systém se schází zpravidla nejméně dvakrát ročně.

3. Jeho zasedání jsou svolávána generálním tajemníkem, a pokud smluvní strany nerozhodnou jinak, se konají v sídle Rady.

4. Ve výboru pro harmonizovaný systém má každá smluvní strana právo na jeden hlas; přitom pro účely této úmluvy a nehledě na další úmluvy, které budou uzavřeny v budoucnu, budou mít celní nebo ekonomické unie jakož i jejich jeden nebo více členských států, které jsou smluvními stranami, pouze jeden hlas. Přitom jestliže všechny členské státy celní nebo ekonomické unie, které se mohou stát smluvními stranami ve smyslu ustanovení článku 11 b), se stanou smluvními stranami, mají pouze jeden hlas.

5. Výbor pro harmonizovaný systém volí svého předsedu, jakož i jednoho nebo více místopředsedů.

6. Vyhotoví svůj jednací řád a přijme jej dvoutřetinovou většinou hlasů svých členů. Tento řád je předložen ke schválení Radě.

7. V případě, že to považuje za užitečné, pozve k účasti na svých pracích mezivládní a ostatní mezinárodní organizace jako pozorovatele.

8. V případě potřeby zřizuje podvýbory nebo pracovní skupiny, a to zejména z hlediska ustanovení odstavce 1 a) článku 7 a stanoví složení, hlasovací práva a vnitřní řád těchto orgánů.

Článek 7

Činnost výboru

1. Výbor pro harmonizovaný systém vykonává z hlediska ustanovení článku 8 tuto činnost:

- a) předkládá všechny návrhy na změnu této úmluvy, které považuje za prospěšné z hlediska potřeb uživatelů a technického vývoje nebo struktury mezinárodního obchodu;
- b) vydává vysvětlující poznámky, návody k zařazení zboží a ostatní návody z hlediska výkladu harmonizovaného systému;
- c) vypracovává doporučení, potřebná k zajištění jednotného výkladu a provádění harmonizovaného systému;
- d) shromažďuje a vydává všechny informace, týkající se provádění harmonizovaného systému;
- e) poskytuje z moci úřední nebo na žádost informace nebo rady ke všem otázkám, týkajícím se zařazování zboží do harmonizovaného systému smluvními stranám, členským státům Rady, jakož i mezinárodním organizacím a ostatním mezinárodním organizacím, které považuje za příslušné;
- f) předkládá každému zasedání Rady zprávy ze své činnosti včetně návrhů na změny, vysvětlující poznámky, návody k zařazování zboží a ostatní návody;
- g) vykonává z hlediska harmonizovaného systému všechny další pravomoci a činnosti, které Rada nebo smluvní strany mohou považovat za užitečné.

2. Správní rozhodnutí Výboru pro harmonizovaný systém, která mají dopad na rozpočet, jsou předkládána ke schválení Radě.

Článek 8

Úloha Rady

1. Rada zkoumá návrhy na změny této úmluvy, vypracované Výborem pro harmonizovaný systém a doporučuje je smluvním stranám v souladu s postupem, uvedeným v článku 16 za podmínky, že žádný členský stát Rady, který je smluvní stranou této úmluvy, nepožádá, aby příslušná část nebo celý návrh nebyl vrácen výboru k novému přezkoumání.

2. Vysvětlující poznámky, návody k zařazení zboží, ostatní návody dotýkající se výkladu harmonizovaného systému a doporučení k zajištění jednotného výkladu a provádění harmonizovaného systému, která byla vypracována v průběhu některého zasedání Výboru pro harmonizovaný systém v souladu s ustanoveními odstavce 1 článku 7, se považují za schválená Radou, jestliže před koncem druhého měsíce, následujícího po měsíci, v průběhu kterého bylo ukončeno zasedání Rady, nesdělila žádná smluvní strana této úmluvy generálnímu tajemníkovi, že žádá, aby otázka byla předložena Radě.

3. Jestliže je Radě předložena otázka v souladu s ustanoveními odstavce 2 tohoto článku, Rada takové vysvětlující poznámky, návody k třídění zboží, jiné návody nebo doporučení schválí nebo

v případě, že členský stát Rady, který je smluvní stranou této úmluvy o to požádá, je vrátí zcela nebo částečně Výboru k novému přezkoumání.

Článek 9

Výše celních sazeb

Přijetím této úmluvy nepřebírají smluvní strany žádné závazky z hlediska výše celních sazeb.

Článek 10

Řešení sporů

1. Každý spor mezi smluvními stranami o výklad nebo provádění této úmluvy je řešen pokud možno přímým jednáním mezi těmito stranami.

2. Každý spor, který nebude takto vyřízen, je předložen smluvními stranami ve sporu Výboru pro harmonizovaný systém, který jej přezkoumá a přijme doporučení pro jeho urovnání.

3. Jestliže Výbor pro harmonizovaný systém nemůže spor urovnat, předloží jej Radě, která přijme doporučení v souladu s článkem III e) Úmluvy o zřízení Rady.

4. Smluvní strany ve sporu se mohou předem podvolit přijmout doporučení Výboru nebo Rady.

Článek 11

Podmínky, za kterých je možno se stát smluvní stranou

Smluvními stranami této úmluvy se mohou stát:

- a) členské státy Rady;
- b) celní nebo ekonomické unie, kterým byla předána pravomoc uzavírat dohody z hlediska částečného nebo úplného předmětu této úmluvy; a
- c) všechny další státy, kterým generální tajemník zašle na pokyn Rady pozvání za tímto účelem.

Článek 12

Postup při přijímání Úmluvy

1. Každý stát nebo celní nebo ekonomická unie, splňující požadované podmínky, se může stát smluvní stranou této úmluvy:

- a) podpisem bez výhrady ratifikace;
- b) uložení ratifikačních listin po podpisu s výhradou ratifikace nebo
- c) přístupem k ní poté, kdy Úmluva již byla k podpisu uzavřena.

2. Tato úmluva je otevřena k podpisu státům a celním nebo ekonomickým uniím, uvedeným v článku 11, v sídle Rady v Bruselu do 31. prosince 1986. Po tomto datu bude otevřena k jejich přístupu.

3. Ratifikační nebo přístupové listiny se ukládají u generálního tajemníka.

Článek 13

Vstup v platnost

1. Tato úmluva vstoupí v platnost prvního ledna, který následuje ve lhůtě nejmeně dvanácti měsíců a nejvíce dvaceti čtyř měsíců poté, co ji nejmeně sedmnáct států nebo celních nebo ekonomických unií, uvedených v článku 11, podepsalo bez výhrady ratifikace nebo uložilo své ratifikační nebo přístupové listiny, avšak nikoliv před 1. lednem 1987.

2. Pro každý stát nebo celní nebo ekonomickou unií, která podepíše tuto úmluvu bez výhrady ratifikace, která ji ratifikuje nebo k ní přistoupí poté, co byl dosažen minimální počet, uvedený v odstavci 1, vstoupí tato úmluva v platnost prvního ledna, který následuje ve lhůtě nejmeně dvanácti měsíců a nejvíce dvaceti čtyř měsíců ke dni, ke kterému tento stát nebo celní nebo ekonomická unie bez určení bližšího data podepsaly úmluvu bez výhrady ratifikace nebo po uložení ratifikační nebo přístupové listiny. Přitom datum vstupu v platnost, vyplývající z ustanovení tohoto odstavce nemůže předcházet datum, vyplývající z odstavce 1 tohoto článku.

Článek 14

Provádění Úmluvy závislými územími

1. Každý stát může v době, kdy se stává smluvní stranou této úmluvy nebo později, oznámit generálnímu tajemníkovi, že se tato úmluva bude vztahovat na všechna nebo na některá území, za jejichž mezinárodní vztahy odpovídá a která uvedl v oznámení. Toto oznámení vstoupí v platnost prvního ledna, který následuje ve lhůtě nejmeně dvanácti měsíců a nejvíce dvaceti čtyř měsíců od data jeho obdržení generálním tajemníkem, pokud v něm není uvedeno dřívější datum. Úmluva však bude platit pro tato území teprve poté, kdy vstoupí v platnost pro příslušný stát.

2. Tato úmluva přestává platit pro stanovená území k datu, ke kterému se mezinárodní vztahy tohoto území již nenacházejí pod zodpovědností dotyčné smluvní strany nebo ke každému dřívějšímu datu, oznámenému generálnímu tajemníkovi za podmínky, stanovených článkem 15.

Článek 15

Výpověď

Tato úmluva se uzavírá na neomezenou dobu. Každá smluvní strana ji však může vypovědět a tato výpověď nabude účinnosti ve lhůtě jednoho roku po obdržení oznámení o výpovědi generálním tajemníkem, není-li stanoveno pozdější datum.

Článek 16

Postup při změnách Úmluvy

1. Rada může doporučit smluvním stranám změny této úmluvy.

2. Každá smluvní strana může sdělit generálnímu tajemníkovi, že má připomínku k doporučené změně a může dodatečně tuto připomínku zrušit ve lhůtě, stanovené odstavcem 3 tohoto článku.

3. Každá doporučená změna je považována za přijatou ve lhůtě šesti měsíců od data, kdy generální tajemník tuto změnu sdělil za podmínky, že k tomuto datu není vznesena žádná připomínka.

4. Přijaté změny vstoupí v platnost pro všechny smluvní strany v některé z dále uvedených lhůt:

- a) v případě, že je doporučená změna oznámena před 1. dubnem, 1. leden druhého roku, který následuje po datu tohoto oznámení, nebo
- b) v případě, že je doporučená změna sdělena 1. dubna nebo později, 1. leden třetího roku, který následuje po datu tohoto oznámení.

5. Statistické nomenklatury každé smluvní strany, jakož i její tarifní nomenklatura nebo v případě, uvedeném v odstavci 1 c) článku 3 její tarifní a statistická kombinovaná nomenklatura, musejí být uvedeny do souladu s doplněným harmonizovaným systémem.

6. U každého státu nebo celní nebo ekonomické unie, která podepíše tuto úmluvu bez výhrady ratifikace, která ji ratifikuje nebo k ní přistoupí, se má za to, že přijala změny, které k datu, ke kterému se tento stát nebo tato unie stala smluvní stranou, vstoupily v platnost nebo byly přijaty shodně s ustanoveními odstavce 3 tohoto článku.

Článek 17

Oprávnění smluvních stran k harmonizovanému systému

Z hlediska otázek, týkajících se harmonizovaného systému, poskytuje odstavec 4 článku 6, článek 8 a odstavec 2 článku 16 oprávnění každé smluvní straně:

- a) ke všem částem harmonizovaného systému, které provádí shodně s ustanoveními této úmluvy; nebo
- b) k datu, ke kterému tato úmluva pro něj vstoupí v platnost shodně s ustanoveními článku 13, ke všem částem harmonizovaného systému, které je povinnen provádět k tomuto datu shodně s ustanoveními této úmluvy; nebo
- c) ke všem částem harmonizovaného systému za podmínky, že se výslovně zaváže provádět plně harmonizovaný systém na úrovni šestimístního znaku ve lhůtě tří let, uvedeně v odstavci 5, článku 4 a až do projití této lhůty.

Článek 18

Výhrady

K této úmluvě nejsou připuštěny žádné výhrady.

Článek 19

Oznámení generálního tajemníka

Generální tajemník oznámí smluvním stranám, jiným státům, které Úmluvu podepsaly, členským státům Rady, které nejsou smluvními stranami této úmluvy, a generálnímu tajemníkovi OSN:

- a) oznámení obdržená podle článku 4;
- b) podpisy, ratifikace a přístupy uvedené v článku 12;
- c) datum, ke kterému tato úmluva vstupuje v platnost podle článku 13;
- d) oznámení obdržená podle článku 14;
- e) výpovědi obdržené podle článku 15;
- f) doplňky k této úmluvě doporučené podle článku 16;

g) připomínky k doplňkům doporučeným podle článku 16 a rovněž tak jejich případné zrušení;

h) doplňky přijaté podle článku 16 a rovněž tak datum jejich vstupu v platnost.

Článek 20

Registrace u Spojených národů

Tato úmluva bude registrována v souladu s ustanoveními článku 102 Charty Spojených národů na žádost generálního tajemníka Rady.

Na důkaz čehož podepsaní zástupci, k tomu účelu řádně zmocnění, tuto úmluvu podepsali.

Dáno v Bruselu dne 14. června 1983 v jazycích anglickém a francouzském, přičemž oba texty jsou totožné, a to v jediném vyhotovení, které bude uloženo u generálního tajemníka Rady, který zašle jeho ověřené kopie všem státům a všem celním nebo ekonomickým uniím, uvedeným v článku 11 této úmluvy.

Protokol o změně

**Mezinárodní úmluva o harmonizovaném systému popisu a číselného označování zboží
(Brusel, 24. června 1986)**

Smluvní strany Úmluvy o zřízení Rady pro celní spolupráci, podepsané v Bruselu dne 15. prosince 1950, a Evropské hospodářské společenství,

majíce na zřeteli, že Mezinárodní úmluva o harmonizovaném systému popisu a číselného označování zboží (uzavřená v Bruselu dne 14. června 1983) vstoupí v platnost dnem 1. ledna 1988,

majíce na zřeteli, že pokud by článek 13 zmíněné Úmluvy nebyl změněn, stal by se vstup v platnost této úmluvy nejistým,

se dohodly takto:

Článek 1

Odstavec 1 článku 13 Mezinárodní úmluvy o harmonizovaném systému popisu a číselného označování zboží, uzavřené v Bruselu dne 14. června 1983 (dále jen Úmluva), se nahrazuje takto:

„1. Tato úmluva vstoupí v platnost 1. ledna, který následuje ihned nejméně po třech měsících po datu, ke kterému nejméně sedmáct států nebo celních nebo ekonomických unií, uvedených v článku 11, ji podepsalo bez výhrady

ratifikace nebo uložilo své ratifikační nebo přístupové listiny, avšak nikoliv před 1. lednem 1988.“

Článek 2

A. Tento protokol vstoupí v platnost současně s Úmluvou za podmínky, že sedmáct států nebo celních nebo ekonomických unií, uvedených v článku 11 Úmluvy uložilo své listiny o přijetí Protokolu u generálního tajemníka Rady pro celní spolupráci. Přitom státy nebo celní nebo ekonomické unie mohou uložit své listiny o přijetí tohoto protokolu jen tehdy, jestliže dříve podepsaly nebo podepisují současně Úmluvu bez výhrady ratifikace nebo uložily nebo ukládají současně své ratifikační nebo přístupové listiny k Úmluvě.

B. Každý stát nebo celní nebo ekonomická unie, které se stanou smluvní stranou Úmluvy po vstupu v platnost tohoto protokolu ve smyslu výše uvedeného odstavce A jsou smluvními stranami Úmluvy, zmíněné v Protokolu.

161

VYHLÁŠKA

ministra zahraničních věcí

ze dne 13. září 1988

**o Dohodě mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Čínské lidové republiky
o spolupráci v oblasti zdravotnictví a lékařských věd**

Dne 13. května 1988 byla v Praze podepsána Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Čínské lidové republiky o spolupráci v oblasti zdravotnictví a lékařských věd. Dohoda vstoupila v platnost na základě svého

článku 9 dnem 28. července 1988. Tímto dnem pozbyla platnosti Úmluva o zdravotnické spolupráci mezi vládou Československé republiky a vládou Čínské lidové republiky ze dne 27. března 1957.

České znění dohody se vyhláší současně.

Ministr:

Ing. Chňoupek v. r.

D o h o d a**mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Čínské lidové republiky o spolupráci
v oblasti zdravotnictví a lékařských věd**

Vláda Československé socialistické republiky a vláda Čínské lidové republiky (dále jen „smluvní strany“)

v zájmu upevňování a rozvíjení tradičního přátelství mezi lidem obou zemí a dalšího rozšiřování a rozvoje výměn a spolupráce mezi oběma státy v oblasti zdravotnictví a lékařských věd,

vycházejíce ze zkušeností získaných při provádění Úmluvy o zdravotnické spolupráci mezi vládou Československé republiky a vládou Čínské lidové republiky, podepsané v Pekingu dne 27. března 1957,

dohodly se takto:

Článek 1

Smluvní strany budou spolupracovat a vzájemně si vyměňovat zkušenosti zejména v oblasti léčení, prevence, hygienické a protiepidemické služby, potlačování přenosných nemocí včetně AIDS, jakož i organizace a řízení zdravotnictví. Smluvní strany budou rovněž spolupracovat v ob-

lasti dalšího vzdělávání lékařů a středních zdravotnických pracovníků.

Článek 2

Smluvní strany si budou navzájem poskytovat materiály společného zájmu v oblasti zdravotnictví a lékařských věd, jakož i odborné lékařské časopisy a budou se vzájemně informovat o svých vnitrostátních předpisech, upravujících oblast zdravotnictví.

Článek 3

Smluvní strany se budou vzájemně informovat o plánech lékařských vědeckých kolokvií, konferencí a sympósií s mezinárodní účastí a dalších akcích pořádaných na územích států smluvních stran, týkajících se zdravotnictví a lékařských věd.

Článek 4

Smluvní strany si budou vzájemně vyměňovat

delegace, studijní skupiny a stážisty k návštěvě a studijnímu pobytu s cílem jednat o spolupráci, výměně zkušeností a zdokonalování znalostí podle této dohody.

Článek 5

Smluvní strany budou podporovat spolupráci mezi vysokými školami připravujícími lékaře, lékařskými výzkumnými ústavy a zdravotnickými organizacemi.

Článek 6

Smluvní strany se budou navzájem podporovat a těsně spolupracovat v oblastech odpovídajících zájmům obou států ve Světové zdravotnické organizaci, v dalších příslušných mezinárodních organizacích a na zdravotnických zasedáních s mezinárodní účastí.

Článek 7

Provádění této dohody bude finančně zajištěno podle těchto podmínek:

1. Náklady za materiály vyměněné podle článku 2 této dohody uhradí smluvní strana, která je poskytne;

2. Vědcům a expertům vysílaným podle článků 4 a 5 této dohody uhradí náklady na dopravu do státu druhé smluvní strany a zpět vysílající smluvní strana. Během pobytu ve státu přijímající smluvní strany jim tato smluvní strana uhradí výlohy za stravu, ubytování, vnitrostátní dopravu a

lékařskou péči v případě náhlého onemocnění nebo úrazu a poskytne jim kapesné;

3. Pacientům, kterým bude poskytnuta speciální léčba ve státu druhé smluvní strany, uhradí všechny potřebné náklady vysílající smluvní strana.

Článek 8

Smluvní strany budou sjednávat dvouleté prováděcí plány spolupráce ve zdravotnictví, které budou obsahovat finanční a organizační podmínky této spolupráce, jakož i její konkrétní rozsah.

Článek 9

Tato dohoda vstoupí v platnost dnem výměny not o jejím schválení příslušnými orgány států smluvních stran a bude platit pět let. Pokud jedna ze smluvních stran nejméně šest měsíců před ukončením platnosti této dohody písemně nevyrozumí druhou smluvní stranu o skončení její platnosti, bude se doba platnosti dohody prodlužovat mlčky vždy o dalších pět let.

Vstupem v platnost této dohody pozbývá platnosti Úmluva o zdravotnické spolupráci mezi vládou Československé republiky a vládou Čínské lidové republiky, podepsaná v Pekingu dne 27. března 1957.

Článek 10

Tato dohoda může být měněna nebo doplňována jen na základě souhlasu obou smluvních stran.

Dáno v Praze dne 13. května 1988 ve dvou vyhotoveních, každé v jazyce českém a čínském, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za vládu
Československé socialistické republiky:

J. Prokopec v. r.

Za vládu
Čínské lidové republiky:

Čchen Minžang v. r.

162

VYHLÁŠKA

ministerstva obchodu a cestovního ruchu České socialistické republiky

ze dne 16. září 1988

o nákupu zboží organizacemi v maloobchodních prodejnách

Ministerstvo obchodu a cestovního ruchu České socialistické republiky stanoví v dohodě se zúčastněnými ústředními orgány podle § 56 zákona České národní rady č. 127/1981 Sb., o vnitřním obchodě, ve znění zákona České národní rady č. 116/1988 Sb. (dále jen „zákon“), k provedení § 5 zákona:

§ 1

(1) Organizace mohou nakupovat zboží v maloobchodních prodejnách za hotové, pokud úhrn peněžní částky za nákup v jednom dni nepřevyší částku 500 Kčs u jednoho místa provádějícího v organizaci pokladní operace s penězi v hotovosti.

(2) Místem provádějícím pokladní operace s penězi v hotovosti se rozumí pokladna organizace nebo místo zálohy pro drobná vydání zřízené organizací.¹⁾

(3) Jde-li o nákup, který přesahuje částku 500 Kčs, předloží organizace písemnou objednávku a uhradí jej bezhotovostně na základě faktury.

§ 2

(1) Organizace oprávněné provozovat podle § 13 zákona maloobchodní činnost nesmějí prodat organizacím, pokud platí bezhotovostně druhy zboží uvedené v Seznamu, který je součástí této vyhlášky.

(2) Zákaz bezhotovostního prodeje se nevztahuje na

- a) zboží nakupované organizacemi jako nepeněžní odměna poskytovaná při pracovním a životním výročí, při prvním odchodu do důchodu, za výsledky v socialistickém soutěžení

nebo za příkladné plnění pracovních úkolů či mimořádnou společenskou angažovanost,²⁾

- b) slosovatelné akce, které povolilo ministerstvo financí, cen a mezd České socialistické republiky, u nichž je výhra stanovena ve zboží nebo směnitelná za nákup zboží podle výběru,
- c) partiové, doprodejové a použité zboží,
- d) stavebniny, hutní materiály a průmyslové zboží uvedené v písm. j), k), m), o), p) a q) Seznamu nakupované organizacemi bytového hospodářství za účelem údržby bytového fondu, národními výbory, školskými a zdravotnickými organizacemi a Československou akademií věd a výzkumnými ústavy.

§ 3

Ministerstvo obchodu a cestovního ruchu České socialistické republiky může nakupujícím organizacím ze závažných důvodů a v jednotlivých případech povolit výjimku z ustanovení § 2 odst. 1 a 2.

§ 4

Zrušuje se

1. Vyhláška ministerstva obchodu České socialistické republiky č. 111/1985 Sb., o nákupu zboží organizacemi v prodejnách provozujících maloobchodní činnost.
2. Výnos ministerstva obchodu ČSR č. 9/1987 Věstníku MO ČSR o zákazu prodeje některých druhů zboží ve vnitřním obchodě organizacím [(reg.) — č. 22/1987 Sb.].

§ 5

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem 1. listopadu 1988.

Ministr:

Ing. Ráb v. r.

¹⁾ § 3 a 11 vyhlášky předsedy Státní banky Československé a federálního ministerstva financí č. 118/1972 Sb., o pokladních operacích v socialistických organizacích.

²⁾ Vyhláška federálního ministerstva financí, ministerstva financí ČSR, ministerstva financí SSR a Ústřední rady odborů č. 21/1988 Sb., o fondu kulturních a sociálních potřeb. Zákon č. 100/1970 Sb., o služebním poměru příslušníků Sboru národní bezpečnosti, ve znění zákona č. 63/1983 Sb.

SEZNAM

druhů zboží zakázaného prodávat organizacím

- a) nové osobní a dodávkové automobily,
- b) veškeré nepotravinářské spotřební zboží dovezené z nesocialistických států a Jugoslávie kromě balzového dřeva pro Domy pionýrů a mládeže, Stanice mladých techniků a organizace Svazarmu, a dále sportovních potřeb, sportovního oblečení a sportovní obuvi pro střediska vrcholového sportu a střediska péče o sportovně talentovanou mládež,
- c) videomagnetofony, CD gramofony a osobní počítače,
- d) nepotravinářské výrobky mimořádné kvality³⁾ kromě plyšových vlněných kobereců čs. výroby, olovnatého skla, rytého skla (Exbor), vývojevého porcelánu a talířů s cibulovým vzorem,
- e) výrobky z drahých kovů kromě stříbrných,
- f) jízdní kola s měničem převodů čs. výroby a typu Cross, Trial, šicí stroje Elna a všechny šicí stroje dovážené z NDR,
- g) chladničky kombinované s mrazničkou a mrazničky,
- h) televizní přijímače pro barevný příjem kromě druhů dovezených ze SSSR,
- i) kuchyně UKN, Karamela, Aroma, bytová stěna Oslava,
- j) plynové a kombinované sporáky, plynová topidla, plynové kotle a agregáty, plynové ohřevové vody,
- k) elektrické a benzinové sekačky na trávu,
- l) elektrické sporáky pro domácnost a elektrické spotřebiče pro vytápění a ohřev vody, pokud organizace nepředloží souhlas dodavatele elektřiny nebo neprokáže, že jde o spotřebiče do bytů občanů,
- m) vany, bytové a zdravotní armatury a náhradní díly k nim, příslušenství k vanám a umyvadlům,
- n) psací stroje,
- o) článkové a deskové radiátory,
- p) ocelové nosiče I a U, pozinkované plechy a tenkostěnné ocelové profily,
- q) cement a mleté vápno v období března až září, dlaždice terazzo, keramické obkládačky, jehličnaté řezivo, těžké izolační pásy a pálená ražená krytina, keramické dlaždice, zdící materiály pálené a nepálené, osinkocementová krytina hladká, krytina pálená, stropní desky Hurdis, schodišťové dílce, trouby kameninové kanalizační, dřevěné dveře, dřevěná okna.

³⁾ Výnos Federálního cenového úřadu, Českého cenového úřadu a Slovenského cenového úřadu ze dne 21. března 1988 č. V-6/1988 o cenách sjednávaných dohodou [Cenový věstník č. 14/1988].

163

VYHLÁŠKA

Ministerstva obchodu a cestovního ruchu

Slovenskej socialistickej republiky

zo 14. októbra 1988

o nákupe tovaru organizáciami v maloobchodných predajniach

Ministerstvo obchodu a cestovního ruchu Slovenskej socialistickej republiky (ďalej len „ministerstvo“) po dohode so zúčastnenými ústrednými orgánmi podľa § 56 zákona Slovenskej národnej rady č. 130/1981 Zb. o vnútornom obchode v znení zákona Slovenskej národnej rady č. 108/1988 Zb. (ďalej len „zákon“) ustanovuje:

§ 1

(1) Organizácie môžu nakupovať tovar v maloobchodných predajniach za hotové, len ak jeden alebo viac nákupov, ktoré sa zúčtovávajú na jednom mieste vykonávajúcom v organizácii operácie s peniazmi v hotovosti, neprevýši za jeden deň sumu 500 Kčs.

(2) Miestom, ktoré vykonáva operácie s peniazmi v hotovosti, sa rozumie pokladnica organizácie alebo miesto s preddávkami na drobné výdavky, ktoré zriaďuje organizácia.¹⁾

(3) Ak ide o nákup tovaru, ktorého cena presahuje 500 Kčs, predloží organizácia písomnú objednávku a uhradí ho bezhotovostne na základe faktúry.

§ 2

(1) Organizácie vykonávajúce maloobchodnú činnosť nesmú predávať organizáciám bezhotovostne tovar uvedený v zozname tovarov, ktorý je prílohou tejto vyhlášky.

(2) Zákaz bezhotovostného predaja sa nevzťahuje

a) na tovar nakupovaný organizáciami ako odmena poskytovaná pri pracovnom alebo životnom výročí, pri prvom odchode do dôchodku, za príkladné plnenie pracovných úloh alebo mimoriadnu spoločenskú angažovanosť a za výsledky v socialistickom súťažení,²⁾

b) na tovar nakupovaný pre zlosovateľné akcie povolené Ministerstvom financií, cien a miezd Slovenskej socialistickej republiky, v ktorých je výhra tovar alebo nákup tovaru podľa výberu,

c) na partiový, dopredajový alebo použitý tovar,

d) na stavebniny, hutnícke materiály a priemyselný tovar uvedený pod číslami 9, 10, 13, 14 a 15 prílohy, ktoré nakupujú organizácie bytového hospodárstva spravované národnými výbormi a bytové družstvá na údržbu bytového fondu, prevádzkárne národných výborov, školské a zdravotnícke zariadenia, Československá akadémia vied, Slovenská akadémia vied, výskumné ústavy na výskumné účely.

§ 3

Výnimku z § 2 ods. 1 a 2 povoľuje zo závažných dôvodov a v jednotlivých prípadoch ministerstvo.

¹⁾ § 3 a 11 vyhlášky predsedu Štátnej banky Československej a Federálneho ministerstva financií č. 118/1972 Zb. o pokladničných operáciách v socialistických organizáciách v znení vyhlášky č. 91/1980 Zb.

²⁾ Vyhláška Federálneho ministerstva financií, Ministerstva financií Českej socialistickej republiky, Ministerstva financií Slovenskej socialistickej republiky a Ústrednej rady odborov č. 21/1988 Zb. o fonde kultúrnych a sociálnych potrieb.

Vyhláška Federálneho ministerstva poľnohospodárstva a výživy č. 24/1986 Zb. o fonde kultúrnych a sociálnych potrieb jednotných roľníckych družstiev (platnosť do 31. 12. 1988).

Nariadenie vlády Československej socialistickej republiky č. 127/1988 Zb. o finančnom hospodárení štátnych podnikov poľnohospodársko-potravinárskeho komplexu, jednotných roľníckych družstiev a spoločných podnikov.

Smernice Ústredného výboru Národného frontu Československej socialistickej republiky, Ústredného výboru Národného frontu Českej socialistickej republiky a Ústredného výboru Národného frontu Slovenskej socialistickej republiky pre tvorbu a použitie fondu kultúrnych a sociálnych potrieb, schválené Sekretariátom Ústredného výboru Národného frontu Československej socialistickej republiky 17. 9. 1986.

Zákon č. 100/1970 Zb. o služobnom pomere príslušníkov Zboru národnej bezpečnosti v znení zákona č. 63/1983 Zb.

§ 4

Zrušují sa

1. vyhláška Ministerstva obchodu Slovenskej socialistickej republiky č. 128/1985 Zb. o nákupe tovaru organizáciami v predajniach vykonávajúcich maloobchodnú činnosť,
2. výnos Ministerstva obchodu Slovenskej socialistickej republiky č. 12/1987 Vestníka Minis-

terstva obchodu Slovenskej socialistickej republiky o zákaze predaja niektorých druhov tovaru vo vnútornom obchode organizáciám (reg. v číastke 22/1987 Zb.).

§ 5

Táto vyhláška nadobúda účinnosť 15. novembrom 1988.

Minister:

Ing. Nagy v. r.

Príloha vyhlášky č. 163/1988 Zb.

Zoznam tovarov, ktoré sú vylúčené z bezhotovostného predaja organizáciám

1. nové osobné a dodávkové automobily,
2. všetok nepotravinársky spotrebný tovar dovezený z nesocialistických štátov a Juhoslávie okrem balzového dreva pre domy pionierov a mládeže, stanice mladých technikov a organizácie Zväzarmu a okrem športových potrieb, športového oblečenia a športovej obuvi pre strediská vrcholového športu a strediská starostlivosti o športovo talentovanú mládež,
3. videomagnetofóny a osobné počítače,
4. nepotravinárske výrobky mimoriadnej kvality¹⁾ okrem plyšových vlnených kobercov čs. výroby, olovnatého skla, rytého skla (EXBOR), vývojového porcelánu a tanierov s cibulovým vzorom,
5. výrobky z drahých kovov okrem strieborných,
6. bicykle s meničom prevodov čs. výroby a typu Cross, Trial; šijacie stroje ELNA a všetky šijacie stroje dovážané z NDR,
7. chladničky kombinované s mrazničkou a mrazničky,
8. farebné televízne prijímače okrem jednonormových dovážaných zo ZSSR,
9. cement a mleté vápno v období marec—september, dlaždice terazzo, keramické obkladač-
- ky, keramické dlaždice, ihličnaté rezivo, ťažké izolačné pásy, krytina pálená a betónová, azbestocementová krytina hladká, murovacie materiály pálené a nepálené, schodištvé dielce, rúry kameninové kanalizačné, drevené dvere, drevené okná,
10. oceľové nosiče I a U, pozinkované plechy a tenkostenné oceľové profily jäcklove, pozinkované rúrky 1/2" a 3/4", článkové a doskové radiátory,
11. elektrické spotrebiče na vykurovanie a ohrev vody, elektrické sporáky pre domácnosť, pokiaľ organizácia nepredloží súhlas dodávateľa elektriny alebo nepotvrdí, že ide o spotrebiče do bytov občanov,
12. písacie stroje,
13. plynové a kombinované sporáky, plynové vykurovacie zariadenia, plynové ohrievače vody, plynové kotly a agregáty,
14. elektrické a benzínové kosačky na trávu,
15. vane, bytové a zdravotnícke armatúry a náhradné dielce k nim, príslušenstvo k vaniam a umývadlám,
16. toaletný papier,
17. saponátové pracie prostriedky.

¹⁾ Výnos Federálneho cenového úradu, Českého cenového úradu a Slovenského cenového úradu č. V — 6/1988 z 22. 3. 1988 o cenách dojednávaných dohodou (Cenový vestník č. 14/1988).

164

VYHLÁŠKA

Ministerstva obchodu a cestovného ruchu

Slovenskej socialistickej republiky

zo 14. októbra 1988

o zmene a doplnení vyhlášky Ministerstva obchodu Slovenskej socialistickej republiky č. 100/1982 Zb., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona Slovenskej národnej rady č. 130/1981 Zb. o vnútornom obchode

Ministerstvo obchodu a cestovného ruchu Slovenskej socialistickej republiky po dohode so zúčastnenými ústrednými orgánmi podľa § 56 zákona Slovenskej národnej rady č. 130/1981 Zb. o vnútornom obchode (ďalej len „zákon“) a podľa § 508 ods. 1 Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších zákonov (úplné znenie č. 70/1983 Zb.) ustanovuje:

Čl. I

Vyhláška Ministerstva obchodu Slovenskej socialistickej republiky č. 100/1982 Zb., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona Slovenskej národnej rady č. 130/1981 Zb. o vnútornom obchode, sa mení a dopĺňa takto:

1. V § 1:
sa písmená b) a c) vypúšťajú,
písmeno f) znie:

„f) vykonávanie výskumu vnútorného trhu a spotrebiteľského dopytu,“.

Doterajšie písmená d) až i) sa označujú ako písmená b) až g).

2. § 2 znie:

„§ 2

Vyhláška sa vzťahuje na orgány oprávnené na udeľovanie povolenia na vykonávanie obchodnej činnosti, na organizácie, ktoré vykonávajú obchodnú činnosť, a na občanov pri predaji vlastných výrobkov vyrábaných alebo spracúvaných po domácky.“.

3. V § 3 sa slová „oprávnené na vykonávanie obchodnej činnosti“ nahrádzajú slovami „ktoré vykonávajú obchodnú činnosť.“.

4. V § 4 ods. 3 sa na konci pripojuje veta, ktorá znie:

„Tento zákaz sa nevzťahuje na občanov, ktorí predávajú tovar alebo pripravujú pokrmy a nápoje na základe povolenia vydaného podľa osobitných predpisov.¹⁾“.

¹⁾ Nariadenie vlády Slovenskej socialistickej republiky č. 2/1988 Zb. o predaji tovaru a poskytovaní iných služieb na základe povolenia národného výboru.

²⁾ § 33 ods. 2 vyhlášky predsedu Štátnej banky československej č. 10/1978 Zb. o platobnom styku a zúčtovaní na účtoch organizácie.

³⁾ Odbočová norma 73 5413.

5. § 8 znie:

„§ 8

V predajni alebo prevádzkárni sa predáva tovar alebo poskytujú služby občanom za hotové, na šeky vystavené peňažnými ústavmi alebo občanmi, ktorí majú vklady na účtoch v štátnych peňažných ústavoch.“.

6. § 23 znie:

„§ 23

[1] Nepotravinársky tovar v cene presahujúcej 500 Kčs sa rezervuje najdlhšie do konca času predaja nasledujúceho dňa.

[2] V predajniach, ktoré určí organizácia, sa predáva tovar aj na pôžičku²⁾ poskytnutú štátnou sporiteľňou alebo jej prostredníctvom, s výnimkou tovaru, ktorý je z úverovania vylúčený. Pri predaji na pôžičku sa občanovi tovar rezervuje najdlhšie na päť pracovných dní.

[3] Rezervovaný tovar sa označí menom, priezviskom a adresou občana, pre ktorého je tovar rezervovaný, dátumom rezervovania a dátumom jeho trvania.“.

7. V § 24 v ods. 1 v prvej vete sa slovo „určí“ nahrádza slovami „môže určiť“.

8. V § 25 ods. 1 sa slovo „určí“ nahrádza slovami „môže určiť“.

9. § 31 znie:

„§ 31

[1] Organizácia zaradiť odbytové stredisko verejného stravovania (ďalej len „odbytové stredisko“) do kategórie a skupiny v súlade s príslušnou odborovou normou.³⁾

[2] Ak sa zmenia podmienky, na základe ktorých bolo odbytové stredisko zaradené do kategórie a skupiny, je organizácia povinná bezodkladne zmeniť jeho zaradenie.“.

10. § 40 znie:

„§ 40

(1) Organizácia zaradí prevádzkáreň do kategórie a triedy v súhlase s príslušnou odborovou normou.⁴⁾

(2) Ak sa zmenia podmienky, na základe ktorých bola prevádzkáreň zaradená do kategórie a triedy, je organizácia povinná bezodkladne zmeniť jej zaradenie.“

11. TRETIA ČASŤ Zásady plánovania a výstavby predajní alebo prevádzkárni sa vypúšťa.

12. § 50 sa vypúšťa.

13. PIATA ČASŤ včítane nadpisu znie:

„PIATA ČASŤ

VYKONÁVANIE VÝSKUMU VNÚTORNÉHO TRHU
A SPOTREBITELSKÉHO DOPYTU

§ 54

Výskum vnútorného trhu a spotrebiteľského dopytu (ďalej len „výskum trhu“) uskutočňujú organizácie, ktoré vykonávajú obchodnú činnosť.

§ 55

Organizácie pri výskume trhu najmä:

a) sledujú, zhromažďujú a vyhodnocujú údaje o vývoji spotrebiteľského dopytu po tovaroch a službách, o zmenách dopytu a stupni jeho uspokojovania,

b) spolupracujú s dodávateľskými, servisnými a opravárenskými organizáciami a zabezpečujú vzájomnú výmenu informácií,

c) spolupracujú s vedeckovýskumnou základňou a Ministerstvom obchodu a cestovného ruchu Slovenskej socialistickej republiky pri koncepných a prognostických výskumoch trhu.“

14. § 56 sa vypúšťa.

15. § 57 znie:

„§ 57

Orgány štátneho obchodného dozoru sa pri výkone dozoru zameriavajú na riadne a plynulé zásobovanie občanov a najmä na ochranu ich oprávnených záujmov na vnútornom trhu.“

16. V § 58 sa vypúšťajú slová „alebo orgán, ktorý ich riadi“.

17. V § 62 sa vypúšťa prvá veta.

Čl. II

Táto vyhláška nadobúda účinnosť dňom vyhlásenia.

Minister:

Ing. Nagy v. r.

165

VYHLÁŠKA

Ministerstva zdravotníctva a sociálnych vecí Slovenskej socialistickej republiky

z 30. septembra 1988,

ktorou sa mení vyhláška Ministerstva zdravotníctva č. 42/1966 Zb. o poskytovaní
liečebno-preventívnej starostlivosti

Ministerstvo zdravotníctva a sociálnych vecí Slovenskej socialistickej republiky podľa § 11 ods. 2 zákona č. 20/1966 Zb. o starostlivosti o zdravie ľudu po dohode so zúčastnenými ústrednými orgánmi ustanovuje:

Čl. I

Vyhláška Ministerstva zdravotníctva č. 42/1966 Zb. o poskytovaní liečebno-preventívnej starostlivosti sa mení takto:

1. V § 58 ods. 1 sa vypúšťajú slová „za niektoré protetické práce v starostlivosti o chrup“.

2. § 59 znie:

„§ 59

(1) V starostlivosti o chrup je chorý povinný dodať drahý kov obsahujúci zlato potrebný na zhotovenie protetického výrobku alebo uhradiť hodnotu zlata obsiahnutého v dentálnej zliatine a uhradiť náklady spojené s pozlátením alebo iným pokovovaním.

(2) Chorý, ktorého zdravotný stav vyžaduje zhotovenie protetického výrobku z dentálnej zliatiny obsahujúcej zlato, hradí hodnotu zlata obsiahnutého v dentálnej zliatine vo výške veľkoobchodnej ceny účtovanej zdravotníckej organizácii.¹⁾ Zdravotný stav v tomto prípade odborne po-

⁴⁾ Odborová norma 73 54 12.

¹⁾ Výmer Štátneho cenového úradu č. 161 298/68.

súdi vedúci lekár stomatologického oddelenia nemocnice s poliklinikou v spolupráci s okresným, krajským, prípadne hlavným odborníkom pre odbor stomatológie.“

Čl. II

Táto vyhláška nadobúda účinnosť 15. novembrom 1988.

Ministerka:

MUDr. Tökölyová v. r.

166

REDAKČNÍ SDĚLENÍ

o opravě chyb

1. v zákonu č. 44/1988 Sb., o ochraně a využití nerostného bohatství (horní zákon), ve slovenském vydání,
 2. ve vyhlášce Slovenského báňského úřadu č. 71/1988 Sb., o výbušninách, v českém a slovenském vydání,
 3. ve vyhlášce Českého báňského úřadu č. 72/1988 Sb., o výbušninách, v českém a slovenském vydání,
 4. v oznámení Slovenského báňského úřadu o vydání výnosu č. 2180/1988 z 11. července 1988 uveřejněném v částce 26/1988 Sb., v českém a slovenském vydání
-
1. V § 1 odst. 1 má být v poslední větě místo slova „vrchný“ slovo „hlavný“.
V § 43 odstavci 5 má být místo „ktorá by tieto práce začala“ správně „ktorá tieto práce začala“.
 2. V § 183 v bodě 3 má být místo „3. siedmy diel úpravy“ správně „3. šiesta časť úpravy“.
V příloze č. 8 v tabulce B je v sloupci nade-psaném „Druh trhaviny“ v páté kolonce shora („v uhlí“) nesprávně uvedeno „BBT-PP, BBT-I“; správně má být jen „BBT-I“.
 3. V příloze č. 8 v tabulce B je v sloupci nade-psaném „Druh trhaviny“ v páté kolonce shora („v uhlí“) nesprávně uvedeno „DBT-PP, DBT I“; správně má být jen „DBT I“.
 4. V textu uvedeném pod písmenem a) v bodě 2 má být místo „Úprava Slovenského banského úřadu“ správně uvedeno „Úprava Ústředního banského úřadu“.

Redakce

Vydavatel: Federální statistický úřad, Praha — Redakce: Tržiště 9, 118 16 Praha 1 - Malá Strana, telefon 53 36 86 — Administrace: Statistické a evidenční vydavatelství tiskopisů, n. p. (SEVT), Tržiště 9, 118 16 Praha 1 - Malá Strana, telefon 53 38 41-9 — Vychází podle potřeby — Roční předplatné činí 80,— Kčs, vybírá se v I. čtvrtletí a je stanoveno za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku. Účet pro předplatné: SČS Praha 1, účet č. 19-706-011 — Požadavky na předplatné, na zrušení odběru a na změnu počtu odebraných výstisků pro nadcházející ročník uplatnit do 15. 11. kalendářního roku. Změny adres se provádějí od následujícího čtvrtletí — Distribuce předplatitelům: SEVT, n. p., Tržiště 9, 118 16 Praha 1 - Malá Strana, telefon 53 38 41-9, jednotlivé částky lze na objednávku obdržet v obydlovém středisku SEVT, Svatoslavova 7, 140 83 Praha 4 - Nusle, telefon 43 36 15; za hotové v prodejnách SEVT: Praha 2, Bruselská 2, telefon 25 84 93 — Brno, Česká 14, telefon 265 72 — Karlovy Vary, Engelsova 53, telefon 258 95 a v prodejnách knihy: České Budějovice, Žitkovo nám. 25, — Teplice v Čechách, Leninova 15, — Jihlava, Komenského 16, — Gottwaldov, Murzinova 122 — Novinářská sazba povolena poštou Praha 07, číslo 313 348 BE 55 Tisknou: Tiskárské závody, n. p., závod 2, Karmelitská 6, Praha 1 - Malá Strana — Doplňovací pošta Praha 07